

Caro Maurizio,

mi riferiscono del tuo interessamento per il restauro della "Fontana del Re" di Quisisana e, con piacere, ti offro una piccola chicca per il tuo sito internet.

Il biografo del grande Ferdinando Russo, Oreste Giordano, colloca una sua bellissima poesia : 'a veppeta d'acqua" al tempo in cui il poeta, che era funzionario del museo nazionale, si recò per servizio a Pompei ed a Stabia per visitare gli scavi. Potrebbe aver visitato anche la Reggia ed essere rimasto colpito dalla bellezza della fontana ? Non ne avremo mai la certezza, però ci piace pensarlo.

Mino de Dilectis

'A VEPPETA D'ACQUA

Chisto è 'o cunto d''a veppeta d'acqua
mmiezo 'a via d''a Funtana Affatata,
addò mmano a li tiempe 'e na fata
nce murette d'ammore nu Rre.

'O zampillo pareva 'e brillante
pe lu sole ca justo nce deva,
e, guardanno 'a funtana pareva
nu tesoro 'e brillante vedè !

Na matina, stu Rre de stu cunto,
sulo sulo passava a cavallo;
se senteva 'o cantà de nu gallo
e na stella tardava a sparì.

D''a funtana partette na voce:
-Bellu Rre, ma pecchè nun scennite?
P''o cammino ca fatto già avite,
nun sentite la sete venì ?-

-Tengo sete, ma è sete d'ammore,
funtanella; e 'a freschezza che tiene
nun abbasta a sanà tutt''e ppene
c''o destino m'ha fatto pruvà !

So' tre anne, tre mesi e tre ghiurne
ca na spina int''o core fa sanche,
ca sti gamme e sti bracce so' stanche
e chist'uocchie se stanno abbruscìa !-

-Bellu Rre, va, scennite e li labbre
accustate a chest'acqua ch'è doce...
-rispunnete da l'acqua na voce-
'a Funtana Affatata chest'è !

Ccà na vota vevette Rinaldo
tutt'ammore p'Angelica 'a bella,
ccà na vota scennette d''a sella
Bradamante, e se sape 'o pecchè !

E si Angelica aveva vevuto
a chell'ata funtana malegna,
addò 'a fata d''o mmale nce regna,
'o Destino vulette accussì !-

'Ncielo 'a stella se n'era trasuta,
ma lu gallo, c'ancora cantava,
pe' tramente lu Rre s'accustava,
suspennette lu chichirichì.

Nun vulava pe' ll'aria n'arillo,
nun passava na refola 'e viento,
sulamente luceva l'argiento
ncopp''a bella armatura d''o Rre,

c'accustanno li labbre 'a funtana
se facette cchiù janco d''a cera,
po' cadette, e da sott'a visiera
nzerraie ll'uocchie pe' maie cchiù vedè !

.....
Chisto è 'o cunto d''a veppeta d'acqua
mmiezo 'a via d''a Funtana Affatata ;
io, p'averte sultanto guardata,
sto murenno d'ammore pe' tte !...

Ferdinando Russo

Da tenere nella dovuta considerazione è anche il fatto che Giovanni Sarno, autore di tante trasmissioni radiofoniche sulla canzone napoletana, (Sentimento e fantasia- Vecchio pianino-Appuntamento con la Sirena-ed Una cartolina da Napoli-) colloca 'A veppeta d'acqua nella trasmissione dedicata a Sorrento del 1965.

Moltissime poesie del Russo non sono incluse nelle raccolte di versi del poeta ma sono pubblicate su fascicoli delle Piedigrotte o sul Giornale Tavola Rotonda.

A questo punto mi sembra giusto renderti edotto di una mia personale considerazione in merito alla poesia 'A veppeta d'acqua:

" Durante la sua visita a Napoli, Giosuè Carducci, che era in compagnia della poetessa-amante Annie Vivanti, fu molto festeggiato dai poeti della scuola napoletana. Di Giacomo, lo stesso Russo, Costa, Valente, il D'Annunzio e tutti gli altri festeggiavano gli illustri ospiti al ristorante di Don Salvatore Pallino con pantagrueliche cene. Durante una di queste cene gli astanti invitarono Ferdinando Russo a cantare qualche sua canzone, il poeta facendosi accompagnare da un posteggiatore con la chitarra cantò Scetate che era stata musicata da Mario Costa.

La leggiadra alunna-amante del poeta di Inno Maremmano non seppe dominare la propria emozione. Ella pianse. Proferì, poi, alcune parole assai fervidamente ammiratrici per gli occhi del Russo, occhi grandi, nerissimi, velutati, davvero affascinanti. Tutto ciò fu poco gradito all'autore delle ODI BARBARE. Il giorno dopo, egli e la sua allieva lasciarono Napoli senza salutare nessuno.

A questo punto viene da chiedersi il nesso logico tra questi fatti e la poesia 'A veppeta d'acqua. Elaboro la mia teoria :

Se Russo dopo il misfatto avesse effettuato una rilettura delle opere del Carducci soffermandosi sulla poesia " Davanti a San Guido " ? Che dice :

.....
.....
O nonna, ononna ! Deh com'era bella
quand'ero bimbo ! Ditemela ancor,
ditela a quest'uom savio la novella
di lei che cerca il suo perduto amor !

"sette paia di scarpe ho consumato
di tutto ferro per te ritrovare:
sette verghe di ferro ho logorate
per appoggiarmi nel fatale andare:

sette fiasche di lacrime ho colmato,
sette lunghi anni di lacrime amare:
tu dormi a le mie grida disperate,
il gallo canta, e non ti vuoi svegliare !

Il Carducci l'aveva scritta riferendosi ad una famosa novella, di RE PORCO, nella quale si racconta di una fanciulla che per tutta la vita inutilmente camminò in cerca del suo perduto amore e, quando lo trovò non potè svegliarlo dal sonno profondo in cui era immerso. I poeti in fondo cantano sempre gli stessi sentimenti, con versi diversi.

saluti da

Mino de Dilectis
tel 3337058221
081+8724653

